

# GEMINI next Generation Zrt.

Csak a magyar nyelvű szöveg tekinthető jogilag kötelező érvényűnek. A német és angol fordítások kizárólag tájékoztató jellegűek.

Only the Hungarian original is legally binding. The English translation is for information purposes only.

## § 1 Cég neve és székhely

(1) A Társaság cégneve: GEMINI next Generation Zártkörűen Működő Részvénytársaság (rövidített cégneven: GEMINI next Generation Zrt.).

(2) A Társaság székhelye: [irányítószám] [település], [közterület neve és típusa] [házzám]., [emelet / ajtó – ha van].

(3) A Társaság a hivatalos iratok, hatósági értesítések és egyéb közigazgatási dokumentumok kézbesítését kizárólag elektronikus úton, az Ügyfélkapu elektronikus tárhelyén keresztül kívánja fogadni. A Társaság képviselője köteles gondoskodni arról, hogy az Ügyfélkapu hozzáférés folyamatosan biztosított és naprakész legyen, valamint az elektronikus kézbesítési értesítéseket haladéktalanul feldolgozza. A papír alapú kézbesítést a Társaság kizárja, kivéve, ha azt jogszabály kifejezetten előírja.

## § 1 Company Name and Registered Office

(1) The name of the Company is: GEMINI next Generation Zártkörűen Működő Részvénytársaság (short name: GEMINI next Generation Zrt.).

(2) The registered office of the Company is: [postal code] [city], [street name and type] [house number]., [floor / door – if applicable].

(3) The Company wishes to receive all official documents, administrative notifications and other public authority correspondence exclusively in electronic form via the Ügyfélkapu electronic mailbox. The Company's representative shall ensure that access to the Ügyfélkapu remains continuously available and up to date, and that electronic delivery notifications are processed without delay. Delivery by paper post is excluded by the Company, except where expressly required by mandatory law.

## § 2 A társaság tevékenységi köre

- (1) A társaság tárgya a klímapozitív, azaz CO<sub>2</sub>-negatív energiamérleggel rendelkező rendszerek, épületek és lakóegységek koncepciójának kidolgozása, megépítése és értékesítése.
- (2) A társaság jogosult mindazon ügyletek és intézkedések végzésére, amelyek a társaság céljának eléréséhez szükségesek vagy célszerűnek tűnnek.
- (3) A társaság jogosult továbbá azonos vagy hasonló jellegű vállalkozások alapítására, képviselésére, felvásárlására, azokban részesedés szerzésére, valamint belföldi és külföldi fióktelepek létesítésére.
- (4) A társaság mottója: „Bolygó-regenerálás vissza 350 ppm CO<sub>2</sub>-ra, mi házról házra hozzájárulunk ehhez.”
- (5) A Társaság hosszú távú célja a növekedés és a piaci érték növelése. Amennyiben a gazdasági adatok és a Társaság fejlődése ezt lehetővé teszi, a Közgyűlés jogosult a Társaság nyilvánosan működő részvénytársasággá (nyilvános Zrt.) történő átalakulását kezdeményezni.

## § 2 Purpose of the Company

- (1) The object of the company is the conception, construction and sale of systems, buildings and residential units with a climate-positive, thus CO<sub>2</sub>-negative, energy balance.
- (2) The company is authorised to carry out all transactions and measures that appear necessary or useful for achieving the company's purpose.
- (3) Furthermore, the company is authorised to establish, represent, acquire, participate in or establish branches at home and abroad of similar or related undertakings.
- (4) Mission statement: “Planetary restoration back to 350 ppm CO<sub>2</sub>, we contribute house by house.”
- (5) The long-term goal of the Company is growth and increasing company value. Provided the economic data and the Company's development allow it, the General Meeting is authorised to initiate conversion into a public limited company (nyilvános Zrt.).

## § 3 Üzleti év

- (1) A Társaság határozatlan időre jön létre.
- (2) Az üzleti év a naptári év.
- (3) Az első üzleti év a Társaság cégjegyzékbe történő bejegyzésének napjától az adott naptári év december 31. napjáig tart.

## § 3 Financial year

- (1) The company is established for an indefinite period.
- (2) The financial year is the calendar year.
- (3) The first financial year runs from the date of registration of the company in the company register until 31 December of that year.

## **§ 4 Igazgatóság**

- (1) A Társaság ügyvezetését és képviselését az igazgatóság látja el, amely kezdetben egy tagból áll.
- (2) Az igazgatóság tagját (egyszemélyes ügyvezető igazgatót) a közgyűlés választja határozott időre, legfeljebb öt évre.
- (3) Az igazgatóság tagja a Társaságot önállóan, korlátlanul és kizárólagosan képviseli minden olyan jogügyletben és intézkedésben, amely a Társaság rendeltetésszerű működéséhez szükséges vagy a Társaság céljainak elérését szolgálja.
- (4) A közgyűlés jogosult az igazgatóság tagjainak számát növelni vagy csökkenteni, továbbá az igazgatóság tagjait bármikor visszahívni és új tagot választani.
- (5) A Társaság felügyelőbizottságot nem hoz létre, kivéve, ha ezt a törvény kötelezővé teszi vagy a közgyűlés később másként határoz.

## **§ 4 Board of Directors**

- (1) The management and representation of the Company shall be exercised by the Board of Directors, which initially consists of one member.
- (2) The member of the Board of Directors (sole managing director) shall be elected by the General Meeting for a fixed term, not exceeding five years.
- (3) The member of the Board of Directors shall represent the Company independently, without limitation and autonomously in all legal transactions and measures that are necessary for the proper operation of the Company or serve to achieve the Company's objectives.
- (4) The General Meeting is entitled to increase or decrease the number of members of the Board of Directors as well as to recall members of the Board of Directors at any time and to elect new members.
- (5) The Company does not establish a Supervisory Board unless required by law or unless the General Meeting decides otherwise at a later date.

## **§ 5 Éves beszámoló és nyereségfelhasználás**

(1) Az üzleti év végén az igazgatóság a számviteli törvény előírásainak megfelelően elkészíti az éves beszámolót, amelyet a közgyűlés jóváhagyását követően – az üzleti év mérlegfordulónapját követő ötödik hónap utolsó napjáig – köteles a Céginformációs Szolgálatnál letétbe helyezni és közzétenni.

(2) Az éves beszámolót a közgyűlés hagyja jóvá, amely egyidejűleg dönt a nyereség felhasználásáról is.

(3) A Társaság hosszú távú célja a növekedés és a nyereség újrabefektetése, ezért rendszeres osztalékfizetés nem tervezett. A nyereség – a jogszabályban előírt kötelező tartalékképzést követően – elsősorban a saját tőke erősítésére, beruházásokra és újrabefektetésekre kerül felhasználásra.

(4) Osztalékfizetésre csak a közgyűlés külön határozata alapján kerülhet sor, és kizárólag akkor, ha a Társaság pénzügyi helyzete, növekedési tervei és a hitelezők érdekei ezt lehetővé teszik.

(5) Amennyiben a Társaság a számviteli törvényben meghatározott küszöbértékeket meghaladja, az éves beszámolót független könyvvizsgálóval kell felülvizsgáltatni.

## **§ 5 Annual Financial Statements and Appropriation of Profits**

(1) At the end of the financial year, the Management Board prepares the annual financial statements in accordance with the provisions of the Accounting Act. After approval by the general meeting, these must be deposited and published with the Company Information Service by the last day of the fifth month following the balance sheet date.

(2) The annual financial statements are approved by the general meeting of shareholders, which at the same time decides on the appropriation of profits.

(3) The long-term objective of the company is growth and reinvestment of profits, therefore no regular dividend distribution is planned. The profit is – after formation of the reserves required by law – primarily used to strengthen equity, for investments and reinvestments.

(4) A dividend payment is only possible by separate resolution of the general meeting and only if the financial position, the growth plans and the interests of the creditors permit it.

(5) Should the company exceed the statutory thresholds, the annual financial statements shall be audited by an independent auditor.

## **§ 6 Alaptőke és az első alaptőke-növelés**

(1) A Társaság alaptőkéje 16 000 000 forint, amely 112 546 darab, egyenként 142,16 forint névértékű névre szóló, dematerializált részvényből áll.

(2) Az Igazgatóság az alapszabály e rendelkezése alapján – a Közgyűlés további határozata nélkül – jogosult az alaptőke felemelésére legfeljebb 200 000 darab új, egyenként 50 forint névértékű névre szóló részvény kibocsátásával.

(3) Az engedélyezett alaptőke-emelés időtartama az alapszabály hatálybalépésétől számított öt év.

(4) Az új részvények kibocsátása készpénz vagy nem pénzbeli vagyoni hozzájárulás (apport) ellenében történhet. Az új részvények kibocsátási értéke nem lehet alacsonyabb a névértéknél.

(5) Az Igazgatóság az alaptőke-emelést követően jogosult az alapszabályt az új alaptőke összegének és a kibocsátott részvények számának megfelelően módosítani.

(6) Az új részvények jegyzésére vonatkozó elővásárlási jog, elsőbbségi jog vagy egyéb korlátozás csak a Közgyűlés külön határozata alapján állapítható meg.

(7) A Társaság nem bocsát ki elsőbbségi (preferált) részvényeket, mivel a Társaság hosszú távú célja a növekedés és a nyereség újrabefektetése, nem pedig osztalékfizetés.

(8) A részvényesek semmilyen formában nem kötelesek a befizetett alaptőke felett további tőkét (nachschusspflicht) a Társaságba befizetni.

## **§ 6 Share Capital and Initial Capital Increase**

(1) The share capital of the Company amounts to 16,000,000 HUF, divided into 112,546 registered shares with a nominal value of 142.16 HUF each.

(2) The Board of Directors is authorised, without any further resolution of the General Meeting and based on this provision of the Articles of Association, to increase the share capital by issuing up to 200,000 new registered shares with a nominal value of 50 HUF each.

(3) This authorisation for capital increase is valid for five years from the entry into force of these Articles of Association.

(4) The new shares may be issued against cash contribution or contribution in kind (apport). The issue price of the new shares may not be lower than the nominal value.

(5) Following any capital increase, the Board of Directors is entitled to amend the Articles of Association to reflect the new share capital and the number of issued shares.

(6) Any pre-emptive right, subscription right or other restriction on the subscription of the new shares may only be introduced by a special resolution of the General

(7) The Company shall not issue preference shares, as the long-term objective of the Company is growth and reinvestment of profits, not dividend payments.

(8) Shareholders are under no circumstances obliged to contribute any further capital (additional contribution obligation / Nachschusspflicht) beyond the paid-up share capital.

## **§ 7 Részvénykönyv**

(1) A Társaság részvénykönyvét az igazgatóság vezeti.

(2) A részvénykönyv tartalmazza a részvényes nevét, lakóhelyét vagy székhelyét, a birtokolt részvények számát, névértékét, valamint a részvények megszerzésének és átruházásának időpontját. A Társaság kizárólag névre szóló, dematerializált törzsrészvényeket bocsát ki, egyetlen részvénytörzsben.

(3) A részvényes jogosult a rá vonatkozó részvénykönyvi bejegyzésekbe betekinteni, azokról tájékoztatást kérni, valamint – kérésére – a rá vonatkozó részről ingyenes kivonatot kapni.

## **§ 7 Share register**

(1) The share register of the Company is maintained by the Board of Directors.

(2) The share register contains the name, address or registered office of the shareholder, the number and nominal value of the held shares, as well as the date of acquisition and transfer of the shares. The Company issues exclusively registered, dematerialised ordinary shares, of only one class.

(3) The shareholder is entitled to inspect the entries in the share register concerning him, to request information thereon, and – upon request – to receive a free extract regarding the data concerning him.

## **§ 8 Jegyzési elsőbbségi jog tőkeemelés esetén**

- (1) A Társaság alaptőkéjének felemelése esetén a részvényeseket a Polgári Törvénykönyv rendelkezései szerint jegyzési elsőbbségi jog illeti meg az általuk birtokolt részvények névértékével arányosan.
- (2) A jegyzési elsőbbségi jog kizárására vagy korlátozására a közgyűlés kizárólag fontos ok fennállása esetén jogosult.
- (3) A tőkeemelésről szóló közgyűlési határozatot – beleértve a jegyzési elsőbbségi jog részleteit, a biztosított határidőt és az esetleges kizárás indoklását – a részvényeseknek elektronikus úton (elsősorban e-mailben) kell megküldeni a részvényesek nyilvántartásában szereplő vagy előzetesen bejelentett e-mail címükre.
- (4) A jegyzési elsőbbségi jog gyakorlására vonatkozó szándékot a részvényes a közgyűlésen szóban vagy azt megelőzően írásban (elektronikusan) jelentheti be a Társaság ügyvezetőjének / igazgatótanácsának.
- (5) A Társaság a jegyzési elsőbbségi jog gyakorlására legalább tizenöt napos határidőt köteles biztosítani.
- (6) A jegyzési elsőbbségi jogot legkésőbb a tőkeemelést elhatározó közgyűlést követő két hónapon belül kell gyakorolni, ellenkező esetben az elsőbbségi jog elvész.
- (7) Ha a részvényes nem él a jegyzési elsőbbségi jogával, a fennmaradó részvények más részvényesek vagy harmadik személyek részére bocsáthatók rendelkezésre.

## **§ 8 Pre-emptive Subscription Right in Case of Capital Increase**

- (1) In the event of a capital increase of the company, shareholders shall have a pre-emptive subscription right in proportion to the nominal value of their held shares in accordance with the provisions of the Hungarian Civil Code.
- (2) The exclusion or restriction of the pre-emptive right is possible only by resolution of the general meeting and requires an important reason.
- (3) The resolution on the capital increase – including details of the pre-emptive right, the granted deadline and any justification for exclusion – shall be sent to the shareholders electronically (primarily by e-mail) to the e-mail address recorded in the register of shareholders or previously notified.
- (4) The intention to exercise the pre-emptive right may be declared by the shareholder orally at the general meeting or in writing (electronically) prior thereto to the managing director / board of directors.
- (5) The company must grant at least a fifteen-day period for the exercise of the pre-emptive right.
- (6) The pre-emptive right must be exercised no later than two months after the general meeting that resolved on the capital increase, otherwise it expires.
- (7) If a shareholder does not exercise the pre-emptive right, the remaining shares may be offered to other shareholders or third parties.

## **§ 9 Az Igazgatóság új részvényesek felvételét megtagadhatja**

Az Igazgatóság indokolás nélkül megtagadhatja új részvényes(ek) felvételét a részvénykönyvbe. Amennyiben a részvényes a részvény ellenértékét már befizette, az Igazgatóság köteles a befizetett összeget a megtagadástól számított 5 munkanapon belül – kamat nélkül – visszautalni a részvényes bankszámlájára.

## **§ 9 The Board of Directors may refuse new shareholders**

The Board of Directors may refuse the admission of new shareholders to the share register without stating reasons. If the shareholder has already paid the consideration for the share, the Board of Directors shall refund the paid amount – without interest – to the shareholder's bank account within 5 working days following the refusal.

## **§ 10 Összehívás – Közgyűlés összehívása**

A Közgyűlést legalább 15 nappal a tervezett időpont előtt kell összehívni elektronikus úton (e-mailben). Az összehívó e-mailt a Közgyűlés időpontja előtt 14 nappal és 13 nappal még egyszer meg kell küldeni.

## **§ 10 Convening of the General Meeting**

The convening of the general meeting shall be made at least 15 days before the scheduled date by electronic means (e-mail). The convening e-mail shall be resent once again 14 days and 13 days before the date of the general meeting.

## **§ 11 A közgyűlés helye**

A társaság közgyűlése online vagy hibrid formában is megtartható. A hibrid közgyűlés esetén a fizikai helyszín meghatározható a társaság székhelyén kívül, beleértve Magyarország területén kívüli helyszínt is. A közgyűlés helyszíne és formája (online, hibrid vagy személyes) a meghívóban előre közzéteendő. Nincs jogszabályi előírás, amely kizárólag magyarországi helyszínt írna elő zártkörűen működő részvénytársaság (Zrt.) esetén, így a alapszabály kifejezetten lehetővé teheti a külföldi fizikai helyszínt hibrid formában.

## **§ 11 Place of the General Meeting**

The general meeting of the company may also be held online or in hybrid form. In the case of a hybrid general meeting, the physical venue may be determined outside the company's registered seat, including a location outside Hungary. The place and form of the general meeting (online, hybrid or in-person) must be stated in advance in the convening notice. There is no statutory requirement mandating exclusively a Hungarian venue for a private company limited by shares (Zrt.), so the articles of association may expressly permit a foreign physical venue in hybrid format.

## **§ 12 A közgyűlés határozatképessége (Quorum)**

A közgyűlés akkor határozatképes, ha azon a kibocsátott részvények névérték szerinti legalább 25%-át képviselő részvényesek (vagy képviselőik) jelen vannak. Amennyiben a közgyűlés az első összehíváskor nem határozatképes, a megismételt közgyűlés – amelyre az eredeti időpontot követő legalább 3 nappal, de legkésőbb 21 napon belül kerül sor – a napirendi pontok tekintetében határozatképes, függetlenül a megjelent részvényesi aránytól.

## **§ 12 Quorum of the General Meeting**

The general meeting has a quorum if shareholders representing at least 25% of the nominal value of the issued shares (or their proxies) are present. If the general meeting does not have a quorum at the first convening, the reconvened general meeting – to be held at least 3 days but no later than 21 days after the original date – has a quorum with regard to the items on the agenda, irrespective of the proportion of attending shareholders.

## **§ 13 Gründungsaufwand / A társaság alapítási költségeinek átvállalása**

A Társaság átvállalja az alapítással kapcsolatban felmerült költségeket (ügyvédi díjak, cégbírósi díjak, hitelesített fordítások, tanácsadói díjak és az ezzel kapcsolatos egyéb kiadások) legfeljebb 800 000 forint összeg erejéig. A költségek átvállalása a Társaság alapítását követő első számviteli évben történik, a számlák benyújtását követően.

## **§ 13 Formation Expenses / Assumption of Incorporation Costs**

The Company assumes the costs arising in connection with its establishment (attorney fees, court registration fees, certified translations, consulting fees and other related expenses) up to a maximum amount of HUF 800,000. The assumption of costs shall take place in the first financial year following the establishment of the Company, upon submission of the invoices.

## **§ 14 Anyavállalat felszámolási költségeinek átvállalása**

A Társaság átvállalja az osztrák anyavállalat (GEMINI next Generation AG) felszámolásának és törlésének költségeit (felszámolási költségek, cégbírósi díjak stb.) legfeljebb 4 000 000 forint összegig. A Társaság úgy véli és reméli, hogy a tényleges költségek jelentősen ezen alatt maradnak.

## **§ 14 Assumption of liquidation costs of the parent company**

The Company assumes the costs of the dissolution and deletion of the Austrian parent company (GEMINI next Generation AG) (liquidation costs, company register fees, etc.) up to a maximum amount of 4,000,000 HUF. The Company assumes and hopes that the actual costs will be significantly below that.

## § 15 Megszűnés

A társaság jogutód nélküli megszűnése a Polgári Törvénykönyv (Ptk.) rendelkezései szerint történik. A társaság megszűnéséről a legfőbb szerv (közgyűlés) legalább háromnegyedes szótöbbséggel hoz határozatot. A vagyonfelosztás a hitelezők kielégítése után az részvényesek részesedésének arányában történik.

## § 15 Dissolution

The dissolution of the company takes place in accordance with the provisions of the Civil Code (Ptk.). The dissolution is resolved by the general meeting with at least a three-quarters majority. The distribution of assets takes place proportionally according to the shareholders' shares after satisfaction of all creditors.

## § 16 Záró rendelkezések

(1) Amennyiben e társasági szerződés (alapszabály) valamely rendelkezése érvénytelen vagy érvénytelenné válik, a többi rendelkezés érvényessége nem érintett. Az érvénytelen rendelkezés helyébe a jogszabályoknak és a felek akaratának leginkább megfelelő szabály lép.

(2) A társaság hirdetményeit – ha jogszabály eltérően nem rendelkezik – elektronikus úton (e-mailben) juttatja el az részvénykönyvben szereplő e-mail címekre. A hirdetmények a társaság honlapján is közzétehetők.

(3) A törvényben előírt közzétételi kötelezettségek a Céglapban történnek.

## § 16 Final Provisions

(1) If any provision of this Articles of Association (Statutes) is or becomes invalid, the validity of the remaining provisions remains unaffected. The invalid provision shall be replaced by a provision that comes closest to the statutory requirements and the intention of the parties.

(2) Announcements of the company shall be made – unless otherwise provided by law – electronically (by e-mail) to the e-mail addresses registered in the share register of the shareholders. Announcements may also be published on the company's website.

(3) Legally required publication obligations shall be fulfilled in the Céglap (Company Gazette).